



Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-04-84-A  
Date : 2 juillet 2010  
Original : FRANÇAIS  
Anglais

**LA CHAMBRE D'APPEL**

Composée comme suit : **M. le Juge Patrick Robinson, Président**  
**M. le Juge Fausto Pocar**  
**M. le Juge Liu Daqun**  
**M<sup>me</sup> le Juge Andréia Vaz**  
**M. le Juge Theodor Meron**

Assistée de : **M. John Hocking, Greffier**

Ordonnance rendue le : **2 juillet 2010**

**LE PROCUREUR**

c/

**RAMUSH HARADINAJ**  
**IDRIZ BALAJ**  
**LAHI BRAHIMAJ**

**DOCUMENT PUBLIC**

**ORDONNANCE FIXANT LA DATE DU PRONONCÉ DE L'ARRÊT**

**Le Bureau du Procureur :**

M. Peter Kremer

**Les Conseils des Accusés :**

MM. Ben Emmerson et Rodney Dixon pour Ramush Haradinaj  
M. Gregor Guy-Smith et M<sup>me</sup> Colleen Rohan pour Idriz Balaj  
MM. Richard Harvey et Paul Troop pour Lahi Brahimaj

**LA CHAMBRE D'APPEL** du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal »),

**VU** le Jugement rendu par la Chambre de première instance I du Tribunal le 3 avril 2008 dans l'affaire n° IT-04-84-T, *Le Procureur c/ Ramush Haradinaj, Idriz Balaj et Lahi Brahimaj*,

**ATTENDU** qu'elle est saisie de deux appels interjetés contre le jugement en première instance<sup>1</sup>,

**ATTENDU** que l'audience d'appel s'est tenue le 28 octobre 2009,

**EN APPLICATION** de l'article 117 D) du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal,

**ORDONNE** la tenue, le mercredi 21 juillet 2010 à 9 h 30 en la salle d'audience 1, d'une audience publique au cours de laquelle elle prononcera son arrêt,

**ORDONNE** que Ramush Haradinaj et Idriz Balaj l'informent, ainsi que le Greffe, au plus tard le vendredi 9 juillet 2010, de leur intention d'exercer ou non leur droit à être présents lors du prononcé de l'Arrêt, pour qu'elle puisse prendre les dispositions nécessaires à leur transfèrement au siège du Tribunal international, le cas échéant.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le Président  
de la Chambre d'appel

*/signé/*

Patrick Robinson

Le 2 juillet 2010  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal international]**

<sup>1</sup> *Prosecution's Notice of Appeal* (accompagné d'une annexe confidentielle), 2 mai 2008 ; *Notice of Appeal on Behalf of Third Defendant Lahi Brahimaj*, 5 mai 2008.